

## ネット商店街サイト

多言語に対応  
差別化

日本発のインターネット商店街サイトが、多言語対応を売りに海外に進出する。E-BUY（イーバイ、横浜市鶴見区）は現在日本で展開中の10カ国語対応商店街サイト「Youbuy（ユーバイ）」のトルコ版を07年内に開設する。ネット商店街自体が珍しい同国において先行者利益を獲得し「日本の楽天のような存在になりたい」と語るアイヤン・ベルメク取締役に意気込みを聞いた。

「10カ国語対応のネット 発想ですね。」

ト商店街とはユニークな 「日本にいる外国人に

## E-BUY 取締役

## アイヤン・ベルメク氏に聞く



日本の楽天のような存在になりたいと語るアイヤン・ベルメク氏

買物を手軽に楽しんでもらいたいという目的に加え、既存の商店街サイ

トと差別化する意味で多言語対応にした。当初から、日本で事業基盤を築いた後に海外展開する計画を立てており、その第1弾がトルコになる。

「法人のネット接続率はまだ20%程度だが、自社商品をEC展開する企業も増えてきている。ただ、それらの企業を出店者としてまとめた商店街サイトは本格的なものが存在しない。逆に言えば、当社がリーダーになる外国人をターゲットの

とはいえないが、拡大はしている。全人口約7000万人のうち、ブロードバンド（高速大容量）通信回線の会員数は5月末時点で約270万人の水準だ。」

「当面の核となる店舗は私の人脈で集める。E

C初心者企業向けに店舗を簡単にデザインできる機能も用意する。トルコは欧州や中東アジア、ロシア、北アフリカにはさまれており、多くの企業が拠点を置いている。そのような企業に商店街サイトへの参加を促し、店舗数の拡大と商品の多様化を図りたい」

## 年内にもトルコ版開設

るチャンスがある」

「利用者側のIT環境の整備状況は、」

「決して安定している

が、トルコの場合は商店街サイトそのものがまだ

69年イスタンブール大経卒。トルコの財閥である

コッチグループを経て78年テコファクスを設立し現

会長。大学時代に同国サッカーリーグのプロ選手として活躍し、86-96年には同国サッカー協会の役員

を務めた。63歳。

客層にするのですか。

「外国人はもちろんだが、トルコの場合は商店街サイトそのものがまだ

69年イスタンブール大経卒。トルコの財閥である

コッチグループを経て78年テコファクスを設立し現

会長。大学時代に同国サッカーリーグのプロ選手として活躍し、86-96年には同国サッカー協会の役員

を務めた。63歳。

客層にするのですか。

「外国人はもちろんだが、トルコの場合は商店街サイトそのものがまだ

## 記者の目

## 安全対策が重要

アジアや

欧州、アフリカの各地

域に近接するトルコで

は、日本以

上に多言語対応サイトへのニーズは高いと思

定される。一方で商店

街の治安を十分に確保しなければ、新規性を

目当てに集まった利用者の足は遠のいてしまう。日本のEC事業者はさまざまな安全対策に取り組みしており、それらを参考に万全のセキュリティ体制を築くことが重要だ。

（斎藤陽一）